

Traducción al español de: Ruelas Inzunza et al. (2023). How to include and recognize the work of ornithologists based in the Neotropics: Fourteen actions for Ornithological Applications, Ornithology, and other global-scope journals. Ornithological Applications 125(1):duac047.

Traducido por: DeepL, Carolina I. Miño, Sandra Cuadros y Elisa Bonaccorso

PERSPECTIVA

CÓMO INCLUIR Y RECONOCER EL TRABAJO DE LOS ORNITÓLOGOS RADICADOS EN EL NEOTRÓPICO: CATORCE ACCIONES PARA *ORNITHOLOGICAL APPLICATIONS*, *ORNITHOLOGY* Y OTRAS REVISTAS DE ALCANCE GLOBAL

Ernesto Ruelas Inzunza^{1,2#*}, Kristina L. Cockle^{3,4,5#*}, María Gabriela Núñez Montellano^{6,7}, Carla S. Fontana^{8,9}, Cecilia Cuatianquiz Lima¹⁰, María A. Echeverry-Galvis^{4,11,12}, Ronald A. Fernández-Gómez^{13,14}, Flavia A. Montaña-Centellas¹⁵, Elisa Bonaccorso^{4,16,17,18,19}, Sergio A. Lambertucci^{20,21}, Cintia Cornelius²², Carlos Bosque^{23,24}, Leandro Bugoni^{25,26}, Alejandro Salinas-Melgoza^{27,28}, Katherine Renton^{4,29,30}, Juan F. Freile^{31,32,33}, Fernando Angulo^{34,35}, Lourdes Mugica Valdés³⁶, Enriqueta Velarde³⁷, Sandra Cuadros^{38,39}, Carolina Isabel Miño^{3,40}

¹ Universidad Veracruzana, Instituto de Biotecnología y Ecología Aplicada, México

² Editor en Jefe, Wilson Journal of Ornithology

³ CONICET-Universidad Nacional de Misiones, IBS, Argentina

⁴ Editora Asociada, Ornitología Neotropical

⁵ Editora Asociada, El Hornero

⁶ Universidad Nacional de Tucumán-CONICET, Instituto de Ecología Regional, Argentina

⁷ Editora Asociada, Acta Zoológica Lilloana

⁸ Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Brasil

⁹ Editora Asociada, Ornithology Research

¹⁰ Universidad Autónoma de Tlaxcala, Centro Tlaxcala de Biología de la Conducta, México

¹¹ Pontificia Universidad Javeriana, Colombia

¹² Editora Asociada, Ornitología Colombiana

¹³ Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Ciencias, Museo de Zoología "Alfonso L. Herrera", México

¹⁴ Co-editor, Ornitología Colombiana

¹⁵ Universidad Mayor de San Andrés, Instituto de Ecología, Bolivia

¹⁶ Universidad San Francisco de Quito, Instituto Biosfera, Ecuador

¹⁷ Editora Asociada, Revista Ecuatoriana de Ornitología

¹⁸ Editora Asociada, Ardeola

¹⁹ Editora Asociada, Avances en Ciencias e Ingeniería

²⁰ CONICET-Universidad Nacional del Comahue, INIBIOMA, Argentina

²¹ Editor Jefe, El Hornero

²² Universidade Federal do Amazonas, Brasil

²³ Universidad Simón Bolívar, Venezuela

²⁴ Editor en Jefe, Ornitología Neotropical

²⁵ Universidade Federal do Rio Grande, Brasil

²⁶ Ex Editor en Jefe, Ornithology Research

²⁷ Universidad Michoacana San Nicolás de Hidalgo, Facultad de Biología, México

- ²⁸ Editor Técnico, Huitzil, Revista Mexicana de Ornitología
²⁹ Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Biología, Estación de Biología Chamela, México
³⁰ Editora en Jefe, Huitzil, Revista Mexicana de Ornitología
³¹ Red Aves Ecuador, Comité Ecuatoriano de Registros Ornitológicos, Ecuador
³² Editor en Jefe, Revista Ecuatoriana de Ornitología
³³ Director de Cotinga, Neotropical Birding and Conservation
³⁴ Centro de Ornitología y Biodiversidad, Perú
³⁵ Editor, Boletín de la Unión de Ornítólogos del Perú
³⁶ Universidad de La Habana, Facultad de Biología, Cuba
³⁷ Universidad Veracruzana, Instituto de Ciencias Marinas y Pesquerías, México
³⁸ Universidad de Columbia Británica, Canadá
³⁹ ConservAcción, Lima, Perú
⁴⁰ Editora Asociada, Revista de Biología Neotropical/Journal of Neotropical Biology

#Estos autores contribuyeron equitativamente. La primera autoría se decidió lanzando una moneda al aire.

* Autores para correspondencia: Kristina L. Cockle kristinacockle@gmail.com, Ernesto Ruelas Inzunza ruelas.uv@gmail.com

Fecha de envío: 16 de agosto de 2022; Fecha de aceptación: 16 de noviembre de 2022; 14 de diciembre de 2022

RESUMEN

Las revistas científicas de alcance global han desempeñado un papel importante en el mantenimiento de un legado colonial de desigualdades Norte-Sur en la Ornitología; ahora, tienen un rol clave en ayudar a aumentar la equidad en las publicaciones científicas. Exploramos las barreras a las que se enfrentan los ornitólogos radicados en el Neotrópico (América Latina y el Caribe) y sugerimos acciones prioritarias que *Ornithological Applications*, *Ornithology* y otras revistas de ornitología de alcance global pueden implementar para aumentar la equidad en la publicación y la aceptación de las investigaciones. Entre los problemas más importantes, identificamos: 1) los criterios restrictivos (y sesgados hacia el Norte) que se utilizan para evaluar la "importancia" y la "novedad" de la investigación, 2) los elevados costos de publicación del modelo de acceso abierto en el cual los autores pagan (*Gold Open Access*), 3) la hegemonía lingüística del idioma inglés, 4) la escasa representación de los ornitólogos del Neotrópico en los consejos editoriales y como autores principales en los artículos invitados, y 5) la falta de atención a la ética en las colaboraciones y citas bibliográficas. Recomendamos que *Ornithological Applications*, *Ornithology* y otras revistas de Ornitología de alcance global: 1) ajusten sus criterios de publicación con el objetivo de publicar todas las investigaciones sobre ornitología que sean científicamente sólidas y éticamente rigurosas, presentadas por primeros autores radicados en el Neotrópico, incluidas aquellas con resultados negativos y los artículos sobre biología básica, 2) mantengan o creen opciones de publicación totalmente gratuita o de bajo costo, 3) ofrezcan la opción de que el envío a publicación y la revisión por pares se realicen en español (e idealmente, en el futuro, en otros idiomas), 4) aumenten la representación de ornitólogos radicados en el Neotrópico (especialmente las mujeres y los que pertenecen a otros grupos marginados) en los equipos editoriales núcleo y en los consejos editoriales, y 5) introduzcan declaraciones de reflexividad estructuradas, en las que los autores declaren cómo participaron las personas locales en la investigación y cómo se promovió la equidad en la colaboración que dio lugar al manuscrito. Para que estos cambios sean ampliamente efectivos a largo plazo, los ornitólogos de todo el Sur Global y los ornitólogos indígenas, morenos y negros de todo el mundo deben desempeñar un papel de liderazgo en el diseño, implementación y evaluación de la efectividad de las políticas y los programas de las revistas científicas.

Palabras clave: acceso abierto, equidad, novedad, práctica editorial, publicación académica, revisión por pares

Resumen para no especialistas

- Para los ornitólogos radicados en el Neotrópico, las barreras más importantes para la publicación son los criterios restrictivos y sesgados hacia el norte en cuanto a la "importancia" y "novedad" de las investigaciones, los elevados costos de publicación y la hegemonía del idioma inglés.
- Recomendamos que las revistas de la *American Ornithological Society* y otras revistas de ornitología se propongan publicar todas las investigaciones ornitológicas científicamente sólidas y éticamente rigurosas de autores principales radicados en el Neotrópico.
- Las revistas deben mantener o crear opciones de publicación totalmente gratuita o de bajo costo.
- Animamos a las revistas a que ofrezcan la opción de un proceso de envío a publicación y revisión por pares en español.
- Las revistas deberían introducir declaraciones de reflexividad estructuradas para animar a los autores y revisores a reflexionar sobre la ética de la colaboración y la citación.
- Las revistas deberían aumentar la participación de los ornitólogos del Sur Global en los consejos editoriales y en los equipos editoriales núcleo.

INTRODUCCIÓN

Al igual que todas las disciplinas científicas, la ornitología está marcada por el colonialismo histórico y actual, así como su legado de barreras sistémicas (por ejemplo, Gibbs 1995, Campos-Arceiz et al. 2018, Núñez et al. 2021, Kamath et al. 2022, Nobles et al. 2022). Actuando de forma sinérgica y acumulativa en múltiples etapas de la investigación, estas barreras excluyen de forma desproporcionada a los ornitólogos radicados en el Neotrópico—y el conocimiento que éstos producen—lo que frena el avance de la ornitología y la sesga hacia los puntos de vista y las prioridades del Norte Global (Soares et al. 2023). Aunque no son perfectos, los términos "Norte Global" (Canadá, EE.UU., Europa, Nueva Zelanda y Australia) y "Sur Global" (resto del mundo) evitan las connotaciones negativas y paternalistas de otras alternativas (por ejemplo, “desarrollado” frente a “en desarrollo”; Khan et al. 2022). Para las personas del Neotrópico (y de todo el Sur Global), siguen existiendo barreras importantes en torno a la publicación, la autoría y la aceptación de manuscritos en *Ornithological Applications*, *Ornithology* y otras revistas ornitológicas de alcance global.

Para incluir a los ornitólogos Neotropicales y su trabajo, las revistas deben implementar medidas para aumentar la equidad en las múltiples etapas del proceso de publicación. Un principio de equidad, adoptado en las declaraciones de diversidad e inclusión en muchas instituciones académicas, reconoce que "hay poblaciones históricamente desatendidas y sub-representadas y la equidad con respecto a estas condiciones es necesaria para ayudar a promover la igualdad efectiva de oportunidades de todos los grupos" (Universidad de California-Davis 2022). Creemos que este principio también debería orientar las publicaciones ornitológicas.

En este trabajo, proponemos acciones que pueden implementar *Ornithological Applications*, *Ornithology* y otras revistas de Ornitología de alcance global para reducir las barreras sistémicas y aumentar el reconocimiento a, y el impacto de los conocimientos producidos por, los ornitólogos radicados en el Neotrópico. A lo largo de tres reuniones y a través de la distribución de borradores de documentos, identificamos los problemas clave, hicimos una lluvia de ideas sobre las posibles acciones para abordarlos y seleccionamos las acciones que consideramos impactantes y factibles de ser implementadas. Nuestro enfoque se asemeja al método del "grupo nominal", un proceso cualitativo de enumeración, fusión y clasificación de las acciones propuestas mediante debates abiertos (Delbeck y Van de Ven 1971, Fink et al. 1984). Los dos autores para correspondencia (y la Editora en Jefe de *Ornithological Applications* en las primeras fases de este trabajo) actuaron como moderadores y secretarios. Antes de la publicación se comprobó la asignación de prioridades, pidiendo a cada autor que enumerara los tres problemas y soluciones que consideraba más prioritarios, y asegurándose de que los dos procesos (la serie de reuniones y la asignación de prioridades) arrojaban resultados similares.

Al invitar a los colaboradores, nos propusimos que el grupo tuviera un tamaño manejable y que incluyera una diversidad de perspectivas del Neotrópico. El grupo inicial estaba formado por editores en jefe de revistas de alcance regional invitados por la Editora en Jefe de *Ornithological Applications*. Dado que la mayoría de ellos eran hombres cis de un número limitado de países neotropicales, intentamos aumentar la representación de otros géneros (principalmente mujeres cis) y de nacionales de países poco representados en los consejos editoriales. Nuestra lista final de colaboradores incluye personas en las diversas etapas de sus carreras profesionales, desde estudiantes de Doctorado hasta profesores *Senior* (Tabla S1). Para centralizar las perspectivas de los ornitólogos latinoamericanos, y para tener en cuenta a aquellos con habilidades limitadas en el idioma inglés, circulamos borradores en español e inglés y realizamos reuniones en español con traducción simultánea.

Al evaluar las posibles acciones, experimentamos cierta tensión entre las necesidades individuales a corto plazo y los objetivos colectivos a largo plazo. Mientras que muchos

ornitólogos neotropicales tienen una necesidad inmediata de insertar su trabajo en la ciencia del Norte Global (el estándar actual), simultáneamente, pueden desear cambiar las reglas de la academia para apoyar y premiar otras formas de hacer ciencia (Anderson et al. 2015, Davies et al. 2021). Por ejemplo, para alcanzar nuestros objetivos profesionales personales podemos necesitar publicar nuestro trabajo en las revistas de mayor factor de impacto, lo que puede ir en contra de nuestro objetivo colectivo a largo plazo de fortalecer las revistas regionales de acceso abierto que actualmente tienen factores de impacto más bajos. Como autores y editores de revistas regionales, tenemos que operar dentro de esta tensión y buscar soluciones que puedan mejorar el *statu quo*, aunque sean imperfectas.

Según nuestra experiencia, los académicos de los grupos dominantes a veces consideran que las políticas para incluir a los grupos marginados van en detrimento del rigor científico (por ejemplo, Klinsky et al. 2017). Sin embargo, una ornitología sesgada geográfica y socioculturalmente no es rigurosa. Pedimos a los académicos críticos que consideren ampliar la definición de rigor científico, de forma que incluya desde el artículo de investigación en sí mismo, hasta el nivel la revista y la disciplina. A escalas más amplias, el rigor científico no es simplemente la suma de artículos de investigación individualmente rigurosos, sino que resulta una propiedad emergente de una colección de estudios complementarios procedentes de una diversidad de regiones y perspectivas. Al promover la equidad en las publicaciones, las revistas pueden dar un paso clave e influyente para reducir los sesgos en las múltiples etapas del proceso de investigación, desde el diseño del estudio hasta su eventual aceptación, para aumentar el rigor científico a escala de la disciplina (Posselt 2020). Muchas de nuestras recomendaciones son aplicables más allá de la publicación académica. Sin embargo, dirigimos nuestras recomendaciones a las revistas porque sus políticas afectan directamente a los trabajos que se publican y a su grado de aceptación, e indirectamente repercuten en las políticas y decisiones institucionales en la fase de financiamiento, así como en los criterios de contratación de investigadores y promoción de sus carreras. Nuestras propuestas pretenden contribuir a reducir los sesgos geográficos y socioculturales, elevando el nivel de la ética y el rigor científico en la Ornitología.

PRINCIPALES PROBLEMAS Y OBSTÁCULOS

Problemas críticos

Visión restringida de los temas de investigación y la novedad. La novedad y la "calidad" de los trabajos científicos se evalúan casi exclusivamente a través de las lentes del Norte Global. Como evaluadores, aspiramos a ser justos, pero tendemos a la homofilia (una apreciación del trabajo similar al nuestro), y nuestras definiciones de excelencia están arraigadas en nuestras redes de colegas e ideas (Lamont 2009). Por ejemplo, la biología básica (la biología reproductiva, de la dieta y el comportamiento, entre otros) fue, en su momento, uno de los principales focos de atención de las revistas publicadas por las sociedades de ornitología de EE.UU., Europa y Australia, lo que animó a los ornitólogos del siglo XX a contribuir a llenar este vacío de conocimiento describiendo la biología básica de cerca de 2.000 especies de aves que habitaban esas regiones. A medida que esos vacíos de conocimiento se iban llenando, los editores y revisores de esas revistas comenzaron a desestimar cada vez más nuevos estudios de biología básica por considerarlos "descriptivos", "estrechos" o "carentes de un marco analítico" (independientemente de su rigor científico), de la magnitud de los vacíos de conocimiento abordadas o del uso que los autores hacen de los resultados para construir nuevas ideas e hipótesis. Aunque 1/3 de todas las especies de aves existentes viven en el Neotrópico, la escasez de conocimiento sobre su biología básica limita su inclusión en los estudios de ecología, biogeografía, sistemática, conservación, etc., perpetuando los sesgos geográficos en el conocimiento y la teoría científica (Newton 2003, Hughes et al. 2021, Santangeli et al. 2022, Theuerkauf et al. 2022). La investigación en

biología básica es frecuentemente excluida del financiamiento, mientras que las decisiones institucionales sobre financiamiento y promoción de ornitólogos priorizan las publicaciones en revistas de alto impacto, creando un círculo vicioso que perpetúa el desconocimiento sobre la biología básica de las aves neotropicales.

Costo de publicación. El sistema de acceso abierto permite a los autores difundir ampliamente su trabajo. Sin embargo, el modelo de acceso abierto en el que los autores pagan (*Gold Open Access*), ampliamente utilizado en el Norte Global, impone una carga financiera desproporcionada, a menudo imposible de afrontar, a los equipos de autores del Neotrópico y de todo el Sur Global, restringiendo la circulación de su trabajo (Fontúrbel y Vizentin-Bugoni 2021). Aunque el acceso gratuito a los contenidos científicos es un avance bienvenido, el hecho de transferir los costos a los autores crea una barrera adicional a la investigación para la gran mayoría de los grupos de investigación de la región neotropical, que cuentan con poco o nulo financiamiento. El costo de la publicación de un artículo de acceso abierto en una revista de alcance global equivale a menudo al financiamiento de un año de investigación para un científico del Neotrópico. El sistema *Gold Open Access* implica el desvío del financiamiento de los salarios, el trabajo de campo y la conservación en el Neotrópico hacia las corporaciones editoriales privadas y las sociedades ornitológicas del Norte Global. Además, las políticas de publicación, por ejemplo, los costos y los mecanismos de pago, son establecidos por los editores, las empresas editoriales y los directorios de las sociedades ornitológicas ubicadas en su gran mayoría en el Norte Global, sin la participación de los científicos del Sur Global. Los investigadores de la mayoría de los países de América Latina se enfrentan a barreras logísticas para pagar los “Cargos por Procesamiento de Artículos” e incluso las cuotas de membresía de las sociedades (por ejemplo, las tarjetas de crédito institucionales y personales en algunos países no pueden ser utilizadas internacionalmente, los gobiernos restringen las transferencias internacionales de dinero y las instituciones financieras cobran tarifas adicionales por las transacciones). Además, el *Gold Open Access* ofrece una vía rápida y relativamente fácil de publicación, lo que a su vez aumenta la probabilidad de citación, para los autores que pueden pagar (principalmente los académicos afiliados a instituciones del Norte Global y sus colaboradores). A menos que se garanticen exenciones completas para los manuscritos aceptados del Sur Global, este sistema *Gold Open Access* perpetúa y exacerba el dominio de las instituciones del Norte Global en la difusión del conocimiento.

Hegemonía lingüística. Aunque contar con una lengua común es útil para comunicar los resultados de las investigaciones, el monopolio del inglés en la ciencia no es inevitable ni beneficioso (Steigerwald et al. 2022). Hamel (2013) destaca tres buenas razones para oponerse al monolingüismo en la ciencia: 1) los riesgos teóricos y epistemológicos para la creatividad, 2) el aumento de las asimetrías de poder, y 3) las consecuencias negativas del monolingüismo anglófono para la cooperación internacional. Desde una perspectiva latinoamericana, las personas que no hablan inglés de forma fluida (y los equipos que incluyen a personas no angloparlantes) se enfrentan a una pesada y costosa carga de traducción en cada paso del proceso de escritura, revisión y corrección, hasta la eventual aceptación de un artículo (Ramírez-Castañeda et al. 2020, Valenzuela-Toro y Vigliano 2021). Mientras que alrededor del 38% de la Unión Europea habla inglés como segunda lengua, solo una minoría privilegiada puede permitirse aprender inglés en la mayoría de los países del Neotrópico (por ejemplo, alrededor del 5% de la población de Bolivia, Brasil o Ecuador; Comisión Europea 2006, British Council 2015, Sevy-Biloon et al. 2020). Los autores provenientes de familias con bajo poder adquisitivo se ven especialmente perjudicados, al igual que los que estudiaron en universidades fuera de las ciudades más ricas de América

Latina y el Caribe, y los que aprendieron el español o el portugués como segunda lengua (por ejemplo, los hablantes nativos de lenguas indígenas, como el guaraní, lengua oficial de Paraguay). Incluso cuando los autores obtienen ayuda para la traducción, los revisores pueden tener un sesgo negativo contra los trabajos que no tienen la sintaxis estadounidense o británica a la que están acostumbrados (por ejemplo, Lee et al. 2013). Según nuestra experiencia, algunos editores y revisores optan por el rechazo para evitar la pesada carga de trabajo que supone la lectura de traducciones imperfectas, dejando de evaluar la ciencia por su propio mérito. Las instrucciones actuales para los autores de las revistas de la *American Ornithological Society*, AOS por sus siglas en inglés (y de muchas otras revistas de alcance global) piden a los autores "cuya lengua materna no es el inglés" que hagan editar su manuscrito por un colega de habla inglesa o que paguen una costosa corrección de textos antes de enviarlo a publicación.

Otros problemas importantes

Subrepresentación en los Consejos Editoriales y como autores principales de artículos invitados (por ejemplo, números especiales, revisiones invitadas). Los científicos del Neotrópico, en particular las mujeres y las minorías de identidad de género, están sub-representados en los consejos editoriales de las revistas de alcance global y en la autoría de artículos invitados/especiales (Bugoni 2014, Espin et al. 2017, Dada et al. 2022, Kamath et al. 2022), lo que puede contribuir a generalizar la expectativa de que las investigaciones se deben realizar con base en técnicas costosas, como se menciona a continuación (Smith et al. 2014). Además, la escasa representación de los ornitólogos neotropicales en los consejos editoriales y en los artículos especiales de las revistas del Norte Global puede contribuir a la frecuente desestimación de los conocimientos producidos en el Neotrópico como "de importancia regional", lo que provoca su rechazo.

Falta de atención a la ética en las colaboraciones y en las citas bibliográficas. Los desequilibrios de poder históricos y actuales excluyen de forma desproporcionada a los ornitólogos de los grupos marginados (esto incluye a los ornitólogos del Sur Global, y especialmente a los marginados dentro del Sur Global debido a su identidad de género, raza, dominio del inglés escrito, ubicación geográfica lejos de los principales centros académicos, etc.). La investigación "en helicóptero" o "paracaídas" se produce en el contexto de los desequilibrios de poder entre regiones, cuando los científicos de un país o región más dominante o rica utilizan datos de un país o región de estudio subordinado o empobrecido, sin incluir plenamente a los colaboradores locales. La investigación en helicóptero suele presentarse como científicos del Norte Global que extraen (datos, muestras) del Sur Global, mientras que contribuyen poco al desarrollo científico local y a los objetivos locales. Sin embargo, también podemos reconocer la investigación en helicóptero entre y dentro de los países y regiones del Sur Global, donde puede haber un fuerte desequilibrio de poder entre los científicos de los grandes centros y los locales de una región de estudio. Incluso en Brasil, donde los científicos extranjeros necesitan de un colaborador local para obtener los permisos de investigación, estos últimos no siempre participan plenamente en la investigación ni se incluyen en la autoría de las publicaciones. La investigación en helicóptero se considera cada vez menos ética y más explotadora (Minasny et al. 2020, Cisneros et al. 2022). Esta perjudica la credibilidad de otros ornitólogos e instituciones y puede llevar a los gobiernos del Sur Global a intensificar las restricciones (por ejemplo, en torno a la biopiratería) aumentando la carga regulatoria sobre los investigadores (Minasny et al. 2020).

Las citas (o las búsquedas bibliográficas) en lenguas no inglesas no son frecuentes en las publicaciones de la AOS ni en otras revistas ornitológicas de alcance global, lo que contribuye a la falta de reconocimiento, comunicación y colaboración entre los ornitólogos

del Norte y del Sur, y socava el trabajo de aquellos que deciden difundir sus resultados en las lenguas locales. Además, los autores del Sur Global están más inclinados a citar autores y teoría bien conocidos del Norte Global, lo que no es recíproco, y eso aumenta el sesgo de las citas bibliográficas (por ejemplo, MacGregor-Fors et al. 2020). Por último, los nombres de los autores de América Latina se citan con frecuencia de forma incorrecta (por ejemplo, mezclando nombres y apellidos, omitiendo marcas diacríticas como tildes o cedillas, o mutilando patronímicos o matronímicos), lo que lleva a que se pierda el registro de las citas del autor (Qiu 2008, Ruelas Inzunza 2009, Goyes Vallejos 2021).

Expectativas sobre el uso de técnicas costosas. Aunque es necesario analizarlo rigurosamente con una muestra representativa, en general, los revisores y editores suelen pedir que se apliquen técnicas costosas (como análisis de ADN de parásitos aviares) cuando, en algunos casos, bastaría con aplicar técnicas de menor costo (por ejemplo, la microscopía). A menudo, revisores y editores subestiman la novedad y el valor de las contribuciones neotropicales, y rara vez consideran o entienden las circunstancias financieras y logísticas de los ornitólogos radicados en el Neotrópico (por ejemplo, Valenzuela-Toro y Vigliano 2021, Soares et al. 2023). Por lo tanto, pueden sugerir análisis que requieren una potencia de cálculo computacional o un equipo de laboratorio no disponibles en la región, o exigir tamaños de muestra difíciles de alcanzar, sobre todo cuando el objeto de estudio es una especie rara o un sistema remoto al que solo se puede acceder mediante una logística compleja y costosa.

Medios limitados para evaluar la equidad en la publicación. A la hora de tomar decisiones sobre las políticas de las revistas, los editores y los consejos directivos de las sociedades científicas tienden a centrarse en los impactos medibles. Aunque los Factores de Impacto de las revistas están disponibles, solo reflejan un aspecto de los objetivos de la revista y de la sociedad científica que la publica (es decir, la tasa de citación). Pocas (o ninguna) revistas de ornitología de alcance global recogen datos sobre la demografía de los autores o sus experiencias en materia de publicación y citación, lo que hace muy difícil para los editores evaluar, cuantificar o informar sobre la equidad en las publicaciones. Mientras que las medidas de equidad no se incluyan en las evaluaciones del éxito de las revistas y de sus cuerpos editoriales, habrá pocos incentivos para que los editores adopten políticas que promuevan la equidad.

Dificultad para mantener revistas regionales gratuitas de acceso abierto. América Latina produce más de 5.000 revistas científicas, y la mayoría de ellas siguen un modelo no comercial de *Diamond Open Access* (sin costo para los autores o lectores; Fischman y Alperin 2015). Estas revistas suelen incluir artículos en varios idiomas y representan una importante alternativa colectiva a los modelos monolingües de revistas *Gold Open Access* que dominan en el Norte Global (Cabrera y Saraiva 2022). Sin embargo, en un contexto de desigualdad financiera global, el sistema de Factores de Impacto fortalece a las revistas bien financiadas de los países del centro del poder (EE.UU. y Europa), mientras que margina a las revistas latinoamericanas en la periferia de las redes internacionales de citación (Cabrera y Saraiva 2022). Sin personal técnico especialmente dedicado y con ingresos limitados provenientes de las cuotas de los miembros, las revistas de ornitología de América Latina y el Caribe apoyadas por asociaciones sin fines de lucro permanecen excluidas de los costosos esquemas usados por las revistas del Norte Global, basados en los recursos que se generan de los pagos por membresía. En el esquema del Norte, estos recursos se utilizan para la gestión de manuscritos, la visibilidad de las publicaciones, el seguimiento de autores y revisores, y las citas (por ejemplo, el sistema de gestión de manuscritos *Editorial Manager*, la

interconexión de las citas a través de *CrossRef*, el seguimiento de las contribuciones a la revisión por pares a través de *Publons* y el uso de identificadores de autor de código único como *ORCID*, gratuito para los autores pero costoso para las revistas). Las revistas regionales del Neotrópico tienen grandes desventajas frente a estos esquemas del Norte, ya que deben depender de software libre (a menudo no óptimo) y de trabajo editorial voluntario, lo que puede ralentizar el sistema de revisión por pares y sobrecargar a revisores pares (por ejemplo, Allen et al. 2022).

Por otro lado, los editores y revisores de las revistas de alcance global, que generalmente no están familiarizados con las revistas (menos visibles y no publicadas) del Sur Global, fomentan las citas de los trabajos (más visibles) publicados en el Norte Global, mientras que pasan por alto estudios similares publicados en el Sur Global, especialmente los trabajos que no están en inglés (Soares et al. 2023). Mientras que las revistas del Neotrópico se enfrentan a estas numerosas barreras de citación (que restringen sus factores de impacto), los científicos son evaluados principalmente en función de sus contribuciones a las revistas con factores de impacto más altos. Como resultado, gran parte de la investigación financiada por los Estados del Sur Global termina publicada en revistas del Norte Global de acceso restringido a una suscripción, en lugar de contribuir a fortalecer las revistas regionales de *Diamond Open Access* (Fischman y Alperin 2015).

Acceso dispar a los conocimientos sobre el proceso de publicación y revisión por pares entre los grupos de investigación. Al evaluar el trabajo de sus compañeros, muchos académicos consideran que la calidad de la escritura refleja la competencia, la claridad del pensamiento y el esfuerzo invertido en las revisiones (Lamont 2009). Sin embargo, los grupos de investigación dentro y fuera del Neotrópico varían mucho en términos de acceso a ejemplos, instrucción y retroalimentación sobre la preparación de manuscritos, de manera que algunos estudiantes están mal preparados para escribir y navegar por el proceso de revisión por pares. En general, muchas revistas rechazan los manuscritos si el estilo de escritura y la presentación general se consideran pobres, independientemente del mérito científico (por ejemplo, Primack 2009). Además, para muchos estudiantes neotropicales, la hegemonía del idioma inglés exacerba aún más la barrera impuesta por el acceso restringido al aprendizaje del proceso de publicación. En primer lugar, escribir en la segunda o tercera lengua puede dificultar el proceso cíclico de escritura (construir argumentos, repensar ideas, revisar) necesario para desarrollar trabajos claros, coherentes, "bien escritos" y "elegantes". En segundo lugar, los estudiantes que no dominan el inglés tienen pocas oportunidades de leer y emular artículos de investigación primaria de alta calidad, porque la mayoría de los autores publican sus mejores trabajos solo en inglés.

ACCIONES RECOMENDADAS PARA LAS REVISTAS DE ALCANCE GLOBAL

Acciones más prioritarias

1. El objetivo es publicar toda la investigación ornitológica científicamente sólida y éticamente rigurosa de primeros autores radicados en el Neotrópico. Incluir resultados negativos y artículos sobre biología básica. Varias revistas *Gold Open Access*, como *Scientific Reports*, *PeerJ* y *PLOS ONE*, mantienen factores de impacto superiores a los de las revistas de ornitología, a la vez que aspiran a publicar todas las investigaciones científicamente válidas, técnicamente sólidas y éticamente rigurosas. Estas revistas son una salida frecuente para los artículos de ornitología del Norte Global; sin embargo, son inaccesibles para la mayoría de los científicos neotropicales debido a sus altos cargos por procesamiento de artículos (a pesar de algunas exenciones). Las publicaciones de la *AOS* y otras revistas de alcance global podrían adoptar criterios similares (publicar todas las investigaciones científicamente sólidas, técnicamente correctas y éticamente rigurosas) para los artículos con

un autor principal radicado en el Neotrópico. Las sociedades ornitológicas y los directorios de las revistas podrían pedir a los editores y revisores que centren su evaluación en la validez de la ciencia y eviten valorar su importancia, significación o impacto (por ejemplo, véase Criterios de publicación en *Scientific Reports*), ya que estos juicios suelen basarse en el "gusto" y están fuertemente asociados a la auto-identidad del evaluador (Lamont 2009). Hay que recordar a los revisores y a los editores asociados que la AOS (o la sociedad ornitológica pertinente para la revista en cuestión) tiene como objetivo reducir el sesgo geográfico del Norte en el conocimiento ornitológico y la desigualdad Norte-Sur en las oportunidades de publicación. Los editores pueden desarrollar una sección especial para la investigación en biología básica del Neotrópico o del Sur Global, y adoptar un proceso de revisión de apoyo, para fomentar los envíos de alta calidad y las revisiones positivas. *Problemas que se abordan*: expectativas poco realistas, visión restringida de los temas de investigación y de la "novedad". *Impacto previsto*: Esta acción reducirá directamente las barreras a la publicación para los ornitólogos radicados en el Neotrópico. Aumentará la autonomía de los ornitólogos radicados en el Neotrópico para llenar los vacíos de conocimiento que identifiquen en su región. También comunicará claramente a la comunidad científica que la revista valora la investigación y las ideas desde una diversidad de perspectivas. *Pasos necesarios*: Los editores deben entender que la biología básica de aves del Neotrópico es una investigación que la sociedad ornitológica necesita, valora y quiere publicar. Los editores tendrán que actualizar las instrucciones para los autores y revisores, para eliminar el lenguaje que desanima a los que no dominan el inglés y a los que tienen financiamiento limitado, y para indicar claramente un proceso de revisión propenso a la aceptación y la priorización de la investigación en biología básica de especies del Neotrópico. *Financiación requerida*: Ninguna.

2. Mantener las opciones de publicación gratuita o de bajo costo. Las revistas de alcance global podrían adoptar el *Diamond Open Access* (gratuito para lectores y autores) siguiendo el modelo de muchas revistas regionales de América Latina, por el cual las instituciones invierten directamente en las revistas, en lugar de pagar costosas cuotas de autor a las empresas editoriales (Alperin 2022, Cabrera y Saraiva 2022, Ross-Hellauer 2022). Como alternativa, menos preferida, las revistas podrían mantener un sistema híbrido, por ejemplo, con exenciones para los autores que no cuenten con fondos para publicar en *Gold Open Access*. *Problema abordado*: El costo de la publicación. *Impacto previsto*: Esta acción mantendrá y aumentará la difusión y la aceptación de los trabajos sobre las aves neotropicales por parte de los autores del Neotrópico. *Pasos necesarios*: explorar opciones para el *Diamond Open Access* o desarrollar un programa de exenciones para el *Gold Open Access*. *Financiación necesario*: Ninguno para mantener un sistema de publicación híbrido; financiación para cubrir el Acceso Abierto para todos los trabajos (*Diamond*) o para trabajos seleccionados (*Gold* con exenciones).

3. Ofrecer un proceso de envío a publicación y revisión en español. Los manuscritos se revisarían en español y se traducirían al inglés para su publicación final en ambos idiomas. Si el programa tiene éxito, podría ampliarse para incluir el portugués. Como un paso en el camino hacia un futuro multilingüe para la ciencia, Steigerwald et al. (2022) sugieren el español como secundario al inglés, y que puede facilitar temporalmente la traducción automática al portugués y a las lenguas indígenas. *Problemas abordados*: Hegemonía lingüística y la sub-representación en los consejos editoriales. *Impacto previsto*: Esta acción reduciría enormemente el tiempo, la energía y la financiación que los autores neotropicales de habla hispana invierten actualmente en múltiples rondas de traducción, permitiéndoles centrar su energía y financiamiento en la investigación. Los trabajos elaborados en la lengua materna

de los autores estarán mejor escritos, con menos ambigüedades, serán más fáciles de revisar por más revisores potenciales y tendrán más probabilidades de ser aceptados. *Pasos necesarios*: Diversificar los editores asociados hispanohablantes para asegurar la cobertura temática. Los editores o los autores pueden utilizar DeepL (<https://www.deepl.com/>) u otro programa informático para la traducción del español al inglés una vez que el manuscrito esté próximo a ser aceptado (los manuscritos traducidos mediante programas informáticos requieren relativamente poca edición). Las revistas tendrán que hablar con sus editores sobre si la versión completa en español, portugués o en un segundo idioma puede incluirse al final del artículo (lo ideal), o como Material Complementario. En el futuro se podría ampliar a otros idiomas. *Financiamiento necesario*: Sería útil que las revistas inviertan en una suscripción mensual económica a DeepL o a un software similar que esté disponible para los editores. Es posible que se requiera financiamiento adicional para editar el material traducido por el software.

4. Aumentar la participación de una diversidad de ornitólogos del Sur Global en los consejos editoriales y en los equipos editoriales núcleo. Hacemos hincapié en que este esfuerzo debe centrarse especialmente en aumentar la participación de identidades de géneros minoritarios (por ejemplo, mujeres cis y personas trans), ornitólogos indígenas, negros y morenos ubicados en el Sur Global, en particular aquellos comprometidos con el aumento de la inclusión en la publicación científica (por ejemplo, a través de políticas editoriales, mediante la tutoría de estudiantes de posgrado en regiones remotas). *Problemas abordados*: Sub-representación en los consejos editoriales y sesgo en los temas de investigación. *Impacto previsto*: Se espera que esta acción aumente la capacidad de revisar y editar artículos del Neotrópico, y el poder de decisión de los ornitólogos neotropicales y otros del Sur Global sobre qué tipos de investigaciones publicar. Los editores neotropicales podrían ser más propensos a sugerir, cuando sea necesario, citas relevantes de la literatura no inglesa, y mencionar, cuando sea necesario, fuentes de datos faltantes o colaboraciones con ornitólogos neotropicales. Aumentar la representación y la diversidad de los editores neotropicales no solo es importante por su conocimiento de las aves neotropicales, sino también porque es necesario que los editores se sensibilicen con las circunstancias y condiciones de otros investigadores radicados en el Sur Global, incluyendo investigadores de grupos históricamente persistentemente excluidos de la ciencia dentro del mismo Sur Global. *Consideración*: El trabajo no remunerado en los consejos editoriales de las revistas de alcance global resta tiempo a las propias publicaciones de los ornitólogos, a su tutoría, a su descanso, a sus obligaciones de cuidado y a sus tareas editoriales en las revistas regionales. *Pasos necesarios*: Buscar editores asociados radicados en el Neotrópico, con especial atención a la inclusión de géneros minoritarios (por ejemplo, mujeres cis y personas trans), ornitólogos indígenas, negros y morenos, y personas de regiones poco representadas. Sugerimos comenzar con estos grupos y luego añadir otros editores del Neotrópico para cubrir las necesidades temáticas. *Financiamiento necesario*: Considerar la posibilidad de compensar a los editores de grupos marginados afiliados a instituciones neotropicales, por ejemplo, ofreciendo un pago directo por el trabajo, exenciones de cuotas de afiliación y de inscripción a la reunión anual, o tal vez becas para cuidadores que subvencionen el cuidado de niños y ancianos para liberar tiempo para las tareas editoriales (como se ofrece en las reuniones de la AOS). No obstante, la falta de compensación no debería impedir que las revistas inviten a editores del Neotrópico; se debe brindar a estas personas la oportunidad de aceptar o rechazar la invitación.

5. Garantizar que los artículos y secciones especiales de las revistas incluyan una diversidad de autores con representación geográfica en el Sur Global. Los investigadores que propongan ideas para artículos especiales deberán explicar cómo garantizarán la

representación geográfica y las diversas identidades de géneros de los autores principales en el momento de las invitaciones. Los editores deberían dar prioridad a los temas con potencial para las contribuciones (y especialmente las colaboraciones internacionales) del Sur Global, y asegurarse de que se abordan las barreras para la publicación, con el fin de mantener esta representación a lo largo del proceso de publicación. *Problemas abordados*: escasa representación de los científicos del Sur Global como autores principales en los números especiales; visión restringida de los temas de investigación. *Impacto previsto*: Esta acción aumentaría la visibilidad de la investigación dirigida por ornitólogos del Neotrópico y otras regiones del Sur Global y reduciría el sesgo del Norte en la teoría y los estudios de casos ornitológicos. *Pasos necesarios*: Pedir a los autores de números especiales que hagan propuestas que aborden cuestiones específicas, como las que figuran en el Recuadro 1. *Financiamiento necesario*: Ninguno.

Otras acciones prioritarias

6. Introducir declaraciones de reflexividad estructuradas. Por reflexividad se entiende, que “un investigador debe hacer constantemente un balance de sus acciones y su papel en el proceso de investigación y someterlos al mismo escrutinio crítico que el resto de sus datos” (Mason 2002:7). La reflexividad va más allá de la obtención de permisos o aprobaciones por parte de los comités de prácticas éticas de investigación (Guillemin y Gillam 2004). Las declaraciones animan a los autores a reflexionar sobre las colaboraciones y las prácticas de citación que dieron lugar a su manuscrito. Las declaraciones de reflexividad estructuradas se basan en un conjunto de preguntas formuladas durante el proceso de presentación (véase el Recuadro 1 como ejemplo) y pretenden evaluar la equidad caso por caso (Morton et al. 2022). Los editores y revisores deben utilizar la información presentada en el proceso de revisión, y la declaración podría publicarse en el manuscrito, para mayor transparencia, junto a las contribuciones de los autores. *Problemas abordados*: falta de atención a la ética de la colaboración y la citación; visión restringida de los temas de investigación. *Impacto previsto*: Se espera que esta acción promueva una mejor ética en la investigación a largo plazo, incluyendo prácticas que redistribuyan el poder de decisión y el reconocimiento de los grupos que históricamente han dominado la ornitología, a los grupos que han sido marginados. A corto plazo, aumentará la transparencia sobre los procesos de formación de equipos y toma de decisiones a lo largo del proceso de investigación. Esta acción indicará a la comunidad científica que la revista en cuestión prioriza la equidad y la ética en las colaboraciones, y posicionará a la revista como líder en la promoción y normalización de prácticas éticas en la investigación a nivel internacional. La reflexión sobre la equidad debería llevar a los autores y lectores a buscar y adoptar medidas que aseguren la inclusión de ornitólogos locales en la dirección de los proyectos. *Pasos necesarios*: En consulta con los miembros de las comunidades marginadas en cuestión, los editores podrían elaborar una serie de preguntas que se incluirían en el proceso de envío a publicación de los artículos (véanse las ideas no exhaustivas del Recuadro 1). Los editores deberán decidir si dichas preguntas se exigirán para todos los manuscritos o solo para un subconjunto de ellos (como los que utilizan datos del Sur Global, con un primer o último autor afiliado en el Norte Global). Los editores tendrán que considerar cómo evaluarán las declaraciones de reflexividad. *Financiamiento necesario*: Ninguna.

7. Recordar a los revisores y a los autores que deben citar la literatura pertinente publicada en las revistas regionales. Durante el proceso de envío a publicación, se debe preguntar a los autores de las investigaciones que tienen lugar en el Neotrópico si han realizado búsquedas bibliográficas que incluyan revistas de ámbito regional y en idiomas diferentes al inglés. *Problema abordado*: Ética de la citación y hegemonía lingüística.

Impacto esperado: Esta acción indicará claramente a los autores y revisores que la revista valora la ornitología publicada en revistas de alcance regional, incluidos los trabajos publicados en idiomas distintos del inglés. Se espera que dé lugar a un aumento de las citas de los trabajos en lenguas distintas del inglés y, por tanto, a más citas de las revistas neotropicales y de los autores de grupos marginados. *Pasos necesarios:* Modificar las instrucciones a los autores y proporcionar instrucciones a los revisores, relajar los límites de cantidad de palabras para permitir la inclusión de dichas citas según sea necesario, educar a los editores y revisores sobre el uso correcto de los nombres de los autores latinoamericanos y caribeños, y añadir una pregunta al proceso de envío a publicación. *Financiamiento requerido:* Ninguno.

8. Desarrollar medidas para evaluar el impacto de las iniciativas hacia la equidad.

Publicar los resultados en editoriales dentro de la revista y/o en blogs, y utilizarlos para ajustar las políticas y prácticas en un proceso iterativo. *Problema abordado:* medios limitados para evaluar la equidad en la publicación. *Impacto previsto:* Esta acción dará a los editores y los consejos directivos de las sociedades científicas las herramientas necesarias para evaluar e informar sobre sus medidas internas de equidad, de modo que puedan ajustar las políticas en consecuencia. La equidad y la ética se valorarán como componentes importantes del éxito de la revista (y del editor). La revista demostrará su compromiso con la diversidad y la inclusión y podría inspirar a otros a adoptar enfoques similares. *Pasos necesarios:* Encontrar ejemplos de evaluación interna de medidas que promuevan la equidad y desarrollar procesos para recoger y analizar los datos necesarios. *Financiamiento necesario:* Esta acción podría requerir un presupuesto para consultoría o formación específica.

9. Contratar a un "editor de desarrollo de manuscritos" y proporcionar asistencia editorial a los autores. La asistencia debe centrarse en la revisión de la escritura para mejorar la comunicación de la ciencia, especialmente en las primeras etapas del proceso de envío a publicación. Lo ideal sería contar con un editor de desarrollo de manuscritos que domine el inglés y el español para que ayude a realizar las presentaciones tanto en inglés como en español. Además, las revistas de alcance global podrían colaborar con la *Association of Field Ornithologists* para reforzar su actual programa de asistencia editorial (solo en inglés; <https://journal.afonet.org/policies/>), con vistas a ayudar a los envíos de todas las revistas de ornitología. *Problemas abordados:* Hegemonía lingüística, y acceso dispar a los conocimientos sobre el proceso de publicación y revisión por pares. *Impacto previsto:* Esta acción no reduciría la hegemonía lingüística, pero sí el sesgo contra los autores que no dominan el inglés escrito durante el proceso de revisión y ayudaría a los revisores a centrarse en la ciencia. *Pasos necesarios:* Contratar a un editor de desarrollo de manuscritos. El editor de desarrollo de manuscritos y los editores en jefe tendrían que idear un sistema para trabajar con los autores. *Financiamiento necesario:* Salario del editor de desarrollo de manuscritos.

10. Publicar artículos completos en una segunda lengua como material complementario.

Problemas abordados: Hegemonía lingüística y acceso dispar a los conocimientos sobre el proceso de publicación y revisión por pares. *Impacto previsto:* Esta acción aumentará el impacto regional y local de los artículos. No sustituiría la opción de enviar a publicación los artículos directamente en español, ya que no aborda la carga de traducción a la que se enfrentan los equipos neotropicales durante el proceso de colaboración, redacción, presentación y revisión. Sin embargo, esta acción permitiría a los autores publicar una versión de su artículo en idiomas distintos del inglés y el español (por ejemplo, portugués, francés o lenguas indígenas). Los autores que deseen compartir su trabajo en otro idioma tendrían un trabajo extra, pero este trabajo podría facilitarse con la traducción automática (por

ejemplo, DeepL). *Pasos necesarios*: La y otras revistas de ornitología tendrían que discutir las opciones con su editor y desarrollar un procedimiento para los autores (véase Steigerwald et al. 2022 para posibles hojas de ruta). *Financiamiento necesario*: Una suscripción económica a DeepL sería útil; otros pequeños gastos derivados.

11. Destacar los artículos de interés de las revistas regionales neotropicales en editoriales, blogs y redes sociales. El objetivo es aumentar el número de lectores y las citas de estas revistas entre los ornitólogos de todo el mundo. *Problema que se aborda*: la ética de la citación y la dificultad de mantener las revistas regionales de acceso abierto. *Impacto esperado*: Esta acción atraería la atención global a los trabajos de autores neotropicales publicados en revistas regionales neotropicales. *Pasos necesarios*: Los editores en jefe tendrían que identificar los artículos de interés en las revistas regionales e identificar a los colegas para escribir sobre ellos. *Financiamiento necesario*: Ninguno.

12. Ofrecer talleres para ayudar a los estudiantes a desempeñarse en los procesos de preparación de manuscritos y de revisión por pares. *Problema abordado*: acceso dispar a los conocimientos sobre el proceso de publicación y revisión por pares. *Impacto esperado*: Esta acción tendría como objetivo preparar a los estudiantes y a los ornitólogos que inician su carrera para el proceso de revisión por pares, de modo que presenten mejores trabajos y desarrollen habilidades constructivas de revisión por pares, facilitando el camino hacia la publicación. Los talleres (preferiblemente bilingües) pueden ofrecerse en las reuniones anuales, pero también deberían ofrecerse de forma virtual (*online*) para incluir a los estudiantes neotropicales que no tienen acceso a fondos para viajar a tomarlos. *Pasos necesarios*: Desarrollo e implementación de talleres por parte de los instructores. Los talleres podrían prepararse en colaboración entre las revistas de alcance global y las regionales, para lograr una perspectiva amplia sobre los temas de la escritura para diferentes públicos. Los instructores podrían aprovechar los materiales de los talleres de escritura y revisión ofrecidos por el equipo editorial de *The Condor* (The Condor Editorial Team 2011). *Financiamiento necesario*: Modesto o posiblemente ninguno.

13. Fortalecer las conexiones con los equipos editoriales de las revistas regionales del Neotrópico. Agilizar la transferencia de manuscritos y comentarios de los revisores de una revista a otra (remisión de manuscritos). Promover la asistencia mutua mediante el intercambio de recursos, plataformas en línea, etc. *Problema abordado*: dificultad para mantener las revistas regionales. *Impacto previsto*: Se espera que las remisiones de manuscritos agilicen el proceso de publicación y reduzcan la carga impuesta a los revisores. Un entorno colaborativo generaría oportunidades para compartir recursos y conocimientos en múltiples direcciones. *Pasos necesarios*: Aumentar la comunicación entre las revistas ornitológicas revisadas por pares, desarrollar un sistema para agilizar la transferencia de manuscritos y revisiones entre revistas, desarrollar un proceso de liderazgo colectivo que incluya a los editores del Neotrópico, discutir las necesidades y oportunidades de colaboración. *Financiamiento necesario*: Posiblemente ninguno.

14. Ofrecer un premio anual al artículo más prometedor o impactante de un equipo neotropical. *Problema abordado*: Ética de la citación. *Impacto esperado*: Esta acción llamaría la atención sobre los trabajos realizados en el Neotrópico por autores radicados en el Neotrópico, con el objetivo de aumentar el número de lectores y las citas de estos trabajos. *Pasos necesarios*: La AOS tendría que crear un proceso de evaluación de los artículos y coordinarse con un comité centralizado de premios. El comité de selección debería estar compuesto principalmente por investigadores radicados en el Neotrópico. *Financiamiento*

necesario: Un pequeño premio en efectivo o fondos para asistir a una conferencia de la AOS serían bienvenidos.

CONCLUSIONES

Hemos creado estas recomendaciones como punto de partida para que las revistas *Ornithological Applications*, *Ornithology* y otras revistas de ornitología de alcance global mejoren la inclusión de investigadores radicados en el Neotrópico y de su trabajo. Las soluciones que proponemos también pueden afectar a otros actores implicados en el sistema científico, como las agencias gubernamentales, los responsables políticos, las universidades, institutos o agencias de financiamiento de la de investigación y los investigadores no neotropicales. Animamos especialmente a las revistas a que consulten a los investigadores de todo el Sur Global y a los investigadores negros, morenos e indígenas de todo el mundo, para garantizar que sus políticas combatan el colonialismo científico y aumenten la equidad en un amplio espectro de grupos persistentemente marginados. En futuros esfuerzos, sugerimos un proceso más estructurado de consenso o ejercicios de establecimiento de prioridades, cuando sea posible, para promover la transparencia y la inclusión.

Aunque la mayoría de nuestras acciones más prioritarias pueden llevarse a cabo sin necesidad de financiamiento adicional, requieren la voluntad de reconsiderar supuestos muy extendidos. La investigación en biología básica no es algo estrecho, sin importancia o carente de un marco analítico. Las tarifas de publicación reducidas y las convocatorias generales de contribuciones no son suficientes para garantizar un acceso equitativo a la publicación. El dinero, el lenguaje y las estructuras de poder (históricas y actuales) desempeñan un papel fundamental a la hora de determinar qué trabajos se citan y cuáles se pasan por alto. Y, lo que es más importante, los científicos del Norte Global no tienen derecho ni son los mejor posicionados para establecer las agendas de investigación y conservación para el resto del mundo. Nuestras recomendaciones piden a las revistas que sustituyan los procedimientos utilizados durante décadas y creen nuevas políticas que den prioridad a la equidad. Es fundamental que, para que el cambio sea efectivo, los miembros de las comunidades en cuestión (en nuestro caso, los ornitólogos del Neotrópico), no se limiten a crear una lista de acciones recomendadas, sino que asuman un papel de liderazgo en el desarrollo, la aplicación y la evaluación de la eficacia de las nuevas políticas y programas que surjan a partir de aquí.

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a Catherine Lindell (Editora en Jefe de *Ornithological Applications*) por la invitación y el estímulo para brindar recomendaciones a las revistas de la *American Ornithological Society*, y por organizar reuniones para discutir estos temas difíciles. Agradecemos a todos los colaboradores y revisores de Soares et al. (2023) por las extensas discusiones sobre muchos de los problemas y soluciones aquí presentados. Judith Scarl, Mark C. Penrose, Alexander C. Lees, Lucía Montesana, Joseph M. Wunderle Jr. y Colleen M. Handel realizaron comentarios útiles sobre las acciones propuestas. **Declaración de financiación:** No hemos recibido financiación específica para este trabajo. **Contribuciones de los autores:** Todos los autores concibieron, discutieron y contribuyeron al contenido del artículo. ERI facilitó las discusiones; KLC escribió el primer borrador; ERI, KLC y MGNM organizaron las contribuciones y finalizaron la redacción.

LITERATURA CITADA

- Allen, K.-A., J. Reardon, J. Crawford, and L. Walsh (2022). The peer review system is broken. We asked academics how to fix it. *The Conversation*. Available at <https://theconversation.com/the-peer-review-system-is-broken-we-asked-academics-how-to-fix-it-187034> (viewed 29 July 2022).
- Alperin, J. P. (2022). Article-processing charges weaken open access. *Nature* 610:233.
- Anderson, C. B., A. Monjeau, and J. R. Rau (2015). Knowledge dialogue to attain global scientific excellence and broader social relevance. *BioScience* 65:709–717.
- British Council (2015). O ensino de inglês na educação pública brasileira. British Council Brasil, São Paulo, Brazil.
- Bugoni, L. (2014). The biology of sea turtles, volume III. *Marine Biology Research* 10:94–95.
- Cabrera, M., and I. Saraiva (2022). Principales problemáticas de las publicaciones científicas: un análisis en perspectiva latinoamericana. *e-Ciencias de la Información* 12:1–20.
- Campos-Arceiz, A., R. B. Primack, A. J. Miller-Rushing, and M. Maron (2018). Striking underrepresentation of biodiversity-rich regions among editors of conservation journals. *Biological Conservation* 220:330–333.
- Cisneros, J. C., N. B. Raja, A. M. Ghilardi, E. M. Dunne, F. L. Pinheiro, O. R. Regalado Fernández, M. A. F. Sales, R. A. Rodríguez-de la Rosa, A. Y. Miranda-Martínez, S. González-Mora, R. A. M. Bantim et al. (2022). Digging deeper into colonial palaeontological practices in modern day Mexico and Brazil. *Royal Society Open Science* 9:210898.
- Dada, S., K. R. Van Daalen, A. Barrios-Ruiz, K.-T. Wu, A. Desjardins, M. Bryce-Alberti, A. Castro-Varela, P. Khorsand, A. Santamarta Zamorano, L. Jung, G. Malolos et al. (2022). Challenging the “old boys club” in academia: gender and geographic representation in editorial boards of journals publishing in environmental sciences and public health. *PLOS Global Public Health* 2:e0000541.
- Davies, S. W., H. M. Putnam, T. Ainsworth, J. K. Baum, C. B. Bove, S. C. Crosby, I. M. Côté, A. Duploux, R. W. Fulweiler, A. J. Griffin, T. C. Hanley et al. (2021). Promoting inclusive metrics of success and impact to dismantle a discriminatory reward system in science. *PLOS Biology* 19:e3001282.
- Delbecq, A. L., and A. H. Van de Ven (1971). A group process model for problem identification and program planning. *Journal of Applied Behavioral Science* 7:466–492.
- Espin, J., S. Palmas, F. Carrasco-Rueda, K. Riemer, P. E. Allen, N. Berkebile, K. A. Hecht, K. Kastner-Wilcox, M. N. Núñez-Regueiro, C. Prince, C. Rios et al. (2017). A persistent lack of international representation on editorial boards in environmental biology. *PLOS Biology* 15:e2002760.
- European Commission (2006). Europeans and their languages. Special Eurobarometer 243 / Wave 64.3 - TNS Opinion & Social.
- Fink, A., J. Kosecoff, M. Chassin, and R. H. Brook (1984). Consensus methods: characteristics and guidelines for use. *American Journal of Public Health* 74:979–983.
- Fischman, G. E., and J. P. Alperin (2015). Sobre luces y sombras. Las revistas científicas hechas en Latinoamérica. In *Hecho en Latinoamérica: acceso abierto, revistas académicas e innovaciones regionales* (J. P. Alperin and G. Fischman, editors). CLACSO, Buenos Aires, Argentina.
- Fontúrbel, F. E., and J. Vizentin-Bugoni (2021). A paywall coming down, another being erected: Open Access Article Processing Charges (APC) may prevent some researchers from publishing in leading journals. *The Bulletin of the Ecological Society of America* 102:e01791.
- Gibbs, W. W. (1995). Lost science in the Third World. *Scientific American* 2:92–99.

- Goyes Vallejos, J. (2021). What's in a name? *Science* 372:754.
- Guillemín, M., and L. Gillam (2004). Ethics, reflexivity, and “ethically important moments” in research. *Qualitative Inquiry* 10:261–280.
- Hamel, R. E. (2013) El campo de las ciencias y la educación superior entre el monopolio del inglés y el plurilingüismo: elementos para una política del lenguaje en América Latina. *Trabalhos em Linguística Aplicada, Campinas* 52:321–384.
- Hughes, A. C., M. C. Orr, K. Ma, M. J. Costello, J. Waller, P. Provoost, Q. Yang, C. Zhu, and H. Qiao (2021). Sampling biases shape our view of the natural world. *Ecography* 44:1259–1269.
- Kamath, A., B. Velocci, A. Wesner, N. Chen, V. Formica, B. Subramaniam, and M. Rebolleda-Gómez (2022). Nature, data, and power: how hegemonies shaped this special section. *The American Naturalist* 200:81–88.
- Khan, T., S. Abimbola, C. Kyobutungi, and M. Pai (2022). How we classify countries and people—and why it matters. *BMJ Global Health* 7:e009704.
- Klinsky, S., T. Roberts, S. Huq, C. Okereke, P. Newell, P. Dauvergne, K. O'Brien, H. Schroeder, P. Tschakert, J. Clapp, M. Keck et al. (2017). Why equity is fundamental in climate change policy research. *Global Environmental Change* 44:170–173.
- Lamont, M. (2009). *How professors think: inside the curious world of academic judgment*. Harvard University Press, Cambridge, USA.
- Lee, C. J., C. R. Sugimoto, G. Zhang, and B. Cronin (2013). Bias in peer review. *Journal of the American Society for Information Science and Technology* 64:2–17.
- MacGregor-Fors, I., C. C. Rega-Brodsky, M. García-Arroyo, M. A. Gómez-Martínez, and L.-B. Vázquez (2020). Urban bird ecologists cite more publications from the Global North; why? *Journal of Urban Ecology* 6:1–4.
- Mason, J. (2002). *Qualitative Researching*. Second Edition. Sage, London, UK.
- Minasny, B., D. Fiantis, B. Mulyanto, Y. Sulaeman, and W. Widyatmanti (2020). Global soil science research collaboration in the 21st century: Time to end helicopter research. *Geoderma* 373:114299.
- Morton, B. A., Vercueil, R. Masekela, E. Heinz, L. Reimer, S. Saleh, C. Kalinga, M. Seekles, B. Biccard, J. Chakaya, S. Abimbola, A. Obasi, and N. Oriyo (2022). Consensus statement on measures to promote equitable authorship in the publication of research from international partnerships. *Anaesthesia* 77:264–276.
- Newton, I. (2003). *Speciation and Biogeography of Birds*. Academic Press, London, UK.
- Nobles, M., C. Womack, A. Wonkam, and E. Wathuti (2022). Science must overcome its racist legacy. *Nature* 606:225–227.
- Núñez, M., M. C. Chiuffo, A. Pauchard, and R. D. Zenni (2021). Making ecology really global. *Trends in Ecology & Evolution* 36:766–769.
- Posselt, J. R. (2020). *Equity in Science*. Stanford University Press, Stanford, USA.
- Primack, R. B. (2009). Why did we reject your paper? *Biological Conservation* 142:1559.
- Qiu, J. (2008). Scientific publishing: Identity crisis. *Nature* 451:766–767.
- Ramírez-Castañeda, V. (2020). Disadvantages in preparing and publishing scientific papers caused by the dominance of the English language in science: The case of Colombian researchers in biological sciences. *PLOS ONE* 15:e0238372.
- Ross-Hellauer, T. (2022). Open science, done wrong, will compound inequities. *Nature* 603:363.
- Ruelas Inzunza, E. (2009). Writing and citing “international” names. *Frontiers in Ecology and the Environment* 7:351–352.
- Santangeli, A., E. R. Buechley, S. Mammolade, and S. A. Lambertucci (2022). Priorities for research and action to prevent a New World vulture crisis. *Biological Conservation* 270:109563.

- Sevy-Biloon, J., U. Recino, and C. Munoz (2020). Factors affecting English language teaching in public schools in Ecuador. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research* 19:276–294.
- Smith, M. J., C. Weinberger, E. M. Bruna, and S. Allesina (2014). The scientific impact of nations: journal placement and citation performance. *PLOS ONE* 9:e109195.
- Soares, L., K. L. Cockle, E. Ruelas Inzunza, J. T. Ibarra, C. I. Miño, S. Zuluaga, E. Bonaccorso, J. C. Ríos-Orjuela, F. A. Montaña-Centellas, J. F. Freile, M. A. Echeverry-Galvis et al. (2023). Neotropical Ornithology: Reckoning with historical assumptions, removing systemic barriers, and reimagining the future. *Ornithological Applications* 125.
- Steigerwald, E., V. Ramírez-Castañeda, D. Y. C. Brandt, A. Báldi, J. T. Shapiro, L. Bowker, and R. D. Tarvin (2022). Overcoming language barriers in academia: machine translation tools and a vision for a multilingual future. *BioScience* 72:988–998.
- The Condor Editorial Team (2011). Introducing the *Condor*'s new editorial boards. *The Condor* 113:927.
- Theuerkauf, J., C. P. Villavicencio, N. M. Adreani, A. Attisano, A. Craig, P. B. D'Amelio, R. Gula, A. T. K. Lee, L. Montesana, P. Quillfeldt, V. Quirici, et al. (2022). Austral birds offer insightful complementary models in ecology and evolution. *Trends in Ecology & Evolution* 37: 759–767.
- University of California-Davis (2022). Diversity, equity, and inclusion. Available online at <https://diversity.ucdavis.edu/> (viewed 29 July 2022).
- Valenzuela-Toro, A. M., and M. Viglino (2021). Latin American challenges. *Nature* 598:374–375.
- Yua, E., J. Raymond-Yakoubian, R. Aluaq Daniel, and C. Behe (2022). A framework for co-production of knowledge in the context of Arctic research. *Ecology and Society* 27:34.

Recuadro 1. Las declaraciones de reflexividad estructuradas sobre la equidad y la ética de las citas podrían incluirse durante la presentación de manuscritos y propuestas de artículos especiales a las revistas de la *American Ornithological Society* y a otras revistas de ornitología, especialmente las de alcance global. Las revistas tendrán que desarrollar preguntas sencillas, formatos y criterios de evaluación que reflejen sus objetivos para aumentar la equidad, y este proceso de desarrollo debería incluir el liderazgo de personas de grupos histórica y persistentemente marginados. Las declaraciones de reflexividad estructuradas podrían ser opcionales para la mayoría de los manuscritos pero requeridas para los manuscritos con un enfoque geográfico en el Sur Global (incluyendo América Latina y el Caribe, África y Asia), cuando el primer autor o el autor para correspondencia está afiliado a un país de altos ingresos (véase <https://datahelpdesk.worldbank.org/knowledgebase/articles/906519-world-bank-country-and-lending-groups>) o fuera del país donde se recogieron los datos o las muestras. Las preguntas no pretenden circunscribir la investigación que será aceptada en la revista, sino fomentar la reflexión sobre la ética de la colaboración y la citación, y comunicar las mejores prácticas. Todos los equipos de investigación, incluidos los dirigidos desde el Neotrópico, pueden beneficiarse de la reflexión sobre el proceso de colaboración, y se podrían fomentar las declaraciones de reflexividad para todos. Reconocemos que no todas las preguntas serán relevantes para todos los manuscritos o revistas, pero ofrecemos los siguientes ejemplos de preguntas, adaptados de Morton et al. (2022), como punto de partida. Las revistas también deberían reconocer que los investigadores del Neotrópico que inician su carrera pueden encontrarse temporalmente afiliados a una institución del Norte Global (por ejemplo, mientras estudian un doctorado o realizan un trabajo posdoctoral). Las preguntas deben estar estructuradas para fomentar la reflexión, reconociendo al mismo tiempo que la equidad tiene matices e implica algo más que una dicotomía Norte-Sur. Aunque las declaraciones de reflexividad serán inicialmente desconocidas para muchos ornitólogos y representarán un trabajo adicional en la fase de envío a publicación de manuscritos, esperamos que con el tiempo se incorporen a la corriente principal de la investigación ornitológica, como ha ocurrido con las declaraciones sobre el cumplimiento de los permisos legales, la ética animal y las contribuciones de los autores (por ejemplo, CRediT; <https://credit.niso.org/>).

Apecto de la investigación	Pregunta	Posibles respuestas
Autoría e inclusión	1. ¿Participaron en el diseño del estudio investigadores locales/del país o miembros de la comunidad (en los que se tomaron las muestras)?	Sí (describa) / No
	2. ¿Cómo se compartirán los productos de la investigación para responder a las necesidades locales?	(a) Versión del manuscrito en el idioma local, (b) Informes a los gobiernos locales, (c) Comunicado de prensa para los medios de comunicación locales, (d) Otros (describalos)
	3. ¿Se incluye como autores a investigadores de la región (en particular, mujeres, minorías de identidad género e investigadores que inician su carrera)?	Sí (describa en términos de posición de autoría y papel en el trabajo) / No (describa por qué no)
Citación ética	4. ¿Buscaron los autores las publicaciones pertinentes en revistas regionales, incluidas las que están en idiomas distintos del inglés?	Sí (describa) / No
Formación (considere la posibilidad de que esta sección sea opcional para los autores)	5. ¿Ha desarrollado el proyecto la capacidad ¹ de los investigadores de los países de renta alta para trabajar en colaboración y de forma equitativa con sus colegas de la región de estudio?	Por favor, describa
	6. ¿Ha influido el proyecto en los medios y la capacidad ¹ de los investigadores de la región para llevar a cabo su programa de investigación?	Por favor, describa

Los editores y revisores de las revistas pueden evaluar las declaraciones de reflexividad mediante las siguientes preguntas, adaptadas de nuevo de Morton et al. (2022): 1. ¿Se ha comprometido el equipo de investigación de forma constructiva con la declaración de reflexividad? 2. ¿Los colaboradores de la investigación han codesarrollado el estudio? 3. ¿El primer o último autor está afiliado al Sur Global? Si no es así, ¿cuál es la explicación? 4. ¿Cómo se ha incluido en el estudio a las mujeres y a las minorías identidad de género, de la región de estudio, en el trabajo y se han incorporado en la autoría? 5. ¿Se han comprometido los autores con la literatura no inglesa y regional del lugar donde se realizó la investigación?

¹Recomendamos encarecidamente la lectura de Yua et al. (2022) para conocer estrategias bien estudiadas para lograr la equidad en las relaciones de investigación. Aunque su artículo se centra en la coproducción de conocimientos entre los investigadores del Norte Global y las comunidades indígenas en el Ártico, su perspectiva ofrece importantes ideas para la ornitología en el Neotrópico y en todo el Sur Global

Material Complementario

Tabla S1. Afiliación profesional, etapa de desarrollo de la carrera, representación geográfica, contribuciones editoriales y otras características de los autores de este artículo, obtenidas mediante una encuesta en línea (20 encuestados). No todos los autores proporcionaron información sobre todos los atributos.

Atributos del autor	N
<i>Lengua(s) materna(s)</i>	
Español	17
Portugués	2
Inglés	2
<i>Título universitario más alto</i>	
Licenciatura	1
Maestría	2
Doctorado	17
<i>Posición actual</i>	
Independiente / Editor	2
Estudiante	1
Post-doc	1
Profesor o investigador científico	16
<i>Contribuciones editoriales (actuales o anteriores)¹</i>	
Editor en jefe	9
Editor asociado o temático	16
Otras funciones editoriales (por ejemplo, director/editor técnico, etc.)	3
<i>País de residencia</i>	
Argentina	4
Bolivia	1
Brasil	3
Canadá	1
Colombia	1
Cuba	1

Ecuador	2
México	6
Perú	1
Venezuela	1
<i>Afiliación durante el trabajo de postgrado y postdoctoral</i>	
Exclusivamente del Neotrópico	9
Exclusivamente del Norte Global	5
Del Neotrópico y del Norte Global	5
<i>Género</i>	
Mujer cis	11
Hombre cis	7
No binario	1
<i>Ingresos anuales por trabajo a tiempo completo en investigación en una institución neotropical (US\$) (Los ingresos varían principalmente por país, no por etapa de la carrera)</i>	
< \$4,999	2
\$5,000–\$9,999	3
\$10,000–\$19,999	5
\$20,000–\$29,999	3
\$30,000–\$39,999	2
\$40,000–\$49,999	2
> \$50,000	1
<i>¿Alguno de sus padres o abuelos fue a la universidad?</i>	
No	9
Sí	11
<i>Clase socioeconómica (en la infancia)</i>	
Clase baja	1
Clase media baja (o trabajadora)	5
Clase media	13
Clase media alta	1

Identidad racial²

Blanco

9

Mestizo, moreno, mixto, hispano o latino³

9

¹Revistas editadas: Ornithología Neotropical, Wilson Journal of Ornithology, El Hornero, The Condor / Ornithological Applications, The Auk / Ornithology, Ornithology Research, Check List, Ornithología Colombiana, Huitzil Revista Mexicana de Ornithología, Revista Ecuatoriana de Ornithología, Ardeola, Neotropical Biodiversity, Marine Biology Research, Avances en Ciencias e Ingenierías, CienciAmérica, Ecología Austral, Cotinga, Boletín de la Asociación Boliviana de Ornithología, PLOS ONE, Endangered Species Research, Conservation, Acta Zoológica Lilloana, Avian Conservation and Ecology, Tropical Conservation Science, Revista de Biología Neotropical, Boletín de la Sociedad Venezolana de Espeleología, Boletín de la Unión de Ornithólogos del Perú, Journal of Caribbean Ornithology, Caldasia, Revista de Biología Tropical, Revista del Centro de Investigaciones Marinas, Revista Cubana de Biología, Perspectives in Ecology and Conservation.

²Las categorías raciales, tal y como las conocemos hoy, fueron inventadas por los intelectuales europeos del siglo XVIII para justificar la conquista, la explotación y el genocidio (Smedley y Smedley 2005, Curran y Gates 2022). Los conceptos de raza, y una jerarquía racial (con los blancos en la cima), fueron una condición previa para las políticas racistas que permitieron a los europeos, y a sus instituciones, enriquecerse robando tierras indígenas (facilitado por el genocidio en gran parte de las Américas) y esclavizando a millones de africanos y pueblos indígenas (Smedley y Smedley 2005). En el Neotrópico, siguiendo este modelo, las categorías y jerarquías raciales se han utilizado durante siglos para apoyar las agendas de quienes están en el poder (casi siempre descendientes de las élites blancas o mestizas que lideraron las luchas por la independencia en el siglo XIX, en lugar de los descendientes de los Pueblos Indígenas o de los africanos esclavizados; Zárate 2017).

La variación de los mitos nacionales sobre la raza ha dado lugar a profundas diferencias en la forma de percibir y experimentar la identidad racial, entre países y regiones de América Latina y el Caribe. Por ejemplo, los gobiernos de México promovieron el mito fundacional del mestizaje (o mezcla racial) entre indígenas y españoles, como la esencia de la identidad nacional, una "mejora de la raza" y una ruta hacia el blanqueamiento (que supuestamente significaba progreso y modernidad frente a la negritud como regresión; Zárate 2017). Argentina, en cambio, promovió el mito nacional del blanqueamiento: un país poblado por blancos de Europa (Salinas 2020), en el que, en caso de mezcla racial, supuestamente prevalecían las características europeas (supuestamente superiores) (Garguin 2007). En las naciones mayoritariamente blancas de Argentina, Uruguay, Chile y Costa Rica, la identidad blanca se ha convertido en una clasificación social normativa, de manera que muchas personas morenas de piel clara (que se identificarían como mestizos en otros lugares de América Latina), se identifican como blancos en esos países (Telles y Flores 2013).

Aquí, reconocemos que la raza como categoría biológica es una ficción, pero optamos por preguntar a nuestros autores sobre su identidad racial porque el racismo actual e histórico influye fuertemente en las oportunidades y el impacto en el mundo académico (Smedley y Smedley 2005, Mothapo et al. 2020, Gosztyla et al. 2021, Nobles et al. 2022), y queríamos obtener una idea de quiénes están (y quiénes no) incluidos en nuestra autoría. La pregunta

sobre la identidad racial era abierta en nuestra encuesta, para que los autores pudieran describir su identidad racial de la forma que eligieran.

³ Nueve autores se identificaron como mestizos, mixtos, morenos, latinos o hispanos, pero solo un autor pudo identificar el grupo indígena del que descende (nahuas). Los comentarios de tres de nuestras autoras ilustran algunas de las complejidades de la identidad mestiza en América Latina.

"Sé que soy mestiza pero desconozco cuáles son las etnias específicas de las que tengo ascendencia. En el Neotrópico el mestizaje ha sido la regla, por lo cual preguntar por etnia de origen solo resulta en clasificaciones ficticias". ~ Enriqueta Velarde, México

"Soy mestiza, por mi color de piel moreno y algunos rasgos indígenas. Mis abuelos maternos solían hablar solo entre ellos el quechua, pero no compartían con sus hijos (o sus nietos) sobre sus identidades étnicas, quizás por la histórica discriminación que vivieron por ser inmigrantes y por sus rasgos indígenas". ~ M. Gabriela Núñez Montellano (Argentina)

"Soy morena con rasgos indígenas. Mi padre fue adoptado y es el primer y único integrante de su familia con estudios universitarios. En la familia de mi madre, de siete hermanas y un hermano, ninguno tuvo estudios universitarios. Tengo que trabajar el doble para poder ser considerado en una posición dentro de la universidad. Mis colegas menos morenos tienen preferencia en las posiciones académicas". ~ Cecilia Cuatianquiz Lima (México).

Literatura citada

- Curran, A. S., and H. L. Gates, Jr. (2022). Who's Black and why? a hidden chapter from the Eighteenth-Century invention of race. Harvard University Press, Cambridge, USA.
- Garguin, E. (2007). 'Los argentinos descendemos de los barcos': the racial articulation of middle class identity in Argentina (1920–1960). *Latin American and Caribbean Ethnic Studies* 2:161–184.
- Gosztyla, M. L., L. Kwong, N. A. Murray, C. E. Williams, N. Behnke, P. Curry, K. D. Corbett, K. N. DSouza, J. Gala de Pablo, J. Gicobi, M. Javidnia, et al. (2021). Responses to 10 common criticisms of anti-racism action in STEM. *PLOS Computational Biology* 17:e1009141.
- Mothapo, P. N., E. E. Phiri, T. L. Maduna, R. Malgas, R. Richards, T. T. Sylvester, M. Nsikani, M. K. Boonzaaier-Davids, and M. C. Moshobane (2020). We object to bad science: poor research practices should be discouraged! *South African Journal of Science* 116 (Special Issue):8592.
- Nobles, M., C. Womack, A. Wonkam, and E. Wathuti (2022). Science must overcome its racist legacy. *Nature* 606:225–227.
- Salinas, C. (2020). The pedagogy of detachment and decolonial options: reflections from a 'minoritized' point of view. *Nordic Journal of Comparative and International Education* 4:10–25.
- Smedley, A., and B. D. Smedley (2005). Race as biology is fiction, racism as a social problem is real: anthropological and historical perspectives on the social construction of race. *American Psychologist* 60:16–26.
- Telles E., and R. Flores (2013). Not just color: whiteness, nation, and status in Latin America. *Hispanic American Historical Review* 93:411–449.
- Zárate, R. (2017). Somos mexicanos, no somos negros: educar para visibilizar el racismo "anti-negro". *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva* 11:57–72.